II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN BEIGELEGTE DOKUMENTE

Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1991

(91/35/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung [1] „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan des Zentrums und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

[1] ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.

Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

CEDEFOP

EINNAHMEN

Zusammenfassung

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
1	*Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft*	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
2	*Verschiedene Einnahmen*	38 000	38 000	62 839,09
	GESAMTBETRAG	**10 390 000**	**8 988 000**	**8 321 811,89**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1991	Haushaltsjahr 1990	Haushaltsjahr 1989
	KAPITEL 1			
1 00	***Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft***	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	KAPITEL 1 INSGESAMT	10 352 000	8 950 000	8 258 972,80
	KAPITEL 2			
2 00	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***			
2 10	***Mieteinnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
2 20	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
2 30	***Erstattung verschiedener Beträge***	15 000	18 000	10 901,07
2 40	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
2 50	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen***	23 000	20 000	51 938,02
2 51	***Kursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 INSGESAMT	38 000	38 000	62 839,09
	GESAMTBETRAG	**10 390 000**	**8 988 000**	**8 321 811,89**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13. 2. 1975, S. 1). Gemäß Artikel 11 Absatz 2 dieser Verordnung wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (Artikel B3-1 0 8 des Ausgabenplans von Einzelplan III — Kommission — des Gesamthaushaltsplans).
2 30	Der Betrag bezieht sich auf kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u.ä.).
2 50	Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.
2 51	Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1). Gemäß Artikel 22 Buchstabe c) dieser Verordnung dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.

CEDEFOP

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1991 und 1990) und Ausgaben (1989)

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1	Personal	4 875 000	4 244 000	3 810 076,95
2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	955 000	880 000	1 047 265,83
3	Operationelle Ausgaben	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
9	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	10 000	10 000	5 860,65
	GESAMTBETRAG	**10 390 000**	**8 988 000**	**8 321 811,89**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
	KAPITEL 1			
1 10	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 10 0	Grundgehälter	3 243 000	2 643 000	2 325 322,59
1 10 1	Familienzulagen	258 000	220 000	190 654,65
1 10 2	Auslandszulagen	351 000	298 000	253 389,78
1 10 3	Sekretariatszulage	26 000	19 000	18 092,62
	Artikel 1 10 insgesamt	3 878 000	3 180 000	2 787 459,64
1 11	***Andere Bedienstete***			
1 11 2	Örtliche Bedienstete	60 000	60 000	47 629,46
	Artikel 1 11 insgesamt	60 000	60 000	47 629,46
1 13	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***	152 000	135 000	120 038,64
1 14	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 14 0	Geburtszulage und Sterbegeld	1 000	1 000	371,52
1 14 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	90 000	80 000	66 273,65

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Erläuterungen
1 10	
1 10 0	Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.
1 10 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 6, 7 und 8 des Anhangs IV. Gemäß den Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums umfassen die Familienzulagen: — die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts, — die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder, — die Erziehungszulage.
1 10 2	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV. Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder.
1 10 3	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 9 Buchstabe c) des Anhangs IV.
1 11	
1 11 2	Veranschlagt sind die Löhne und Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung der örtlichen Bediensteten. Die Mittel sind berechnet für 2 örtliche Bedienstete.
1 13	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 38 Absätze 1 und 2. Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung zu Lasten des Zentrums.
1 14	
1 14 0	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 39 und 40.
1 14 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1 14	*(Fortsetzung)*			
1 14 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
1 14 6	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 14 insgesamt	91 000	81 000	66 645,17
1 15	***Überstunden***	500	500	0,—
1 16	***Berichtigungskoeffizient***	160 000	295 000	280 388,07
1 17	***Aushilfsleistungen***			
1 17 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	15 000	15 000	6 373,61
1 17 2	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	105 000	95 000	145 793,61
	Artikel 1 17 insgesamt	120 000	110 000	152 167,22
1 20	***Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung***	20 000	23 000	21 176,07
1 21	***Reisekosten***	3 000	10 000	425,81
1 22	***Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen***	26 000	35 000	10 876,31
1 23	***Umzugskosten***	26 000	18 000	5 405,01

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
1 14	*(Fortsetzung)*
1 14 6	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 37 des Anhangs VI.
1 15	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Anhang II. Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.
1 16	Die Mittel sind für die Zahlung des Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen bestimmt.
1 17	
1 17 0	Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.
1 17 2	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder) und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
1 20	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, und die Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.
1 21	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und die Reisekosten der Familienmitglieder.
1 22	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 11 und 12 des Anhangs IV. Diese Mittel sind bestimmt für: — die Einrichtungsbeihilfe und — die Wiedereinrichtungsbeihilfe für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1 23	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
1 24	***Zeitweilige Tagegelder***	20 000	16 000	8 383,32
1 25	***Vergütungen bei Versetzung in den einstweiligen Ruhestand, bei Stellenenthebung und bei Entlassung***	p.m.	p.m.	0,—
1 30	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	240 000	224 000	262 096,94
1 40	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 42	***Restaurants und Kantinen***	p.m.	p.m.	0,—
1 43	***Ärztlicher Dienst***	18 000	16 000	12 824,15
1 44	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	60 000	40 000	34 561,14
1 49	***Sonstige Aufwendungen***	500	500	0,—
	KAPITEL 1 INSGESAMT	4 875 000	4 244 000	3 810 076,95
	KAPITEL 2			
2 10	***Mieten***			
2 10 0	Mieten	p.m.	p.m.	0,—
2 10 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 10 insgesamt	p.m.	p.m.	0,—
2 11	***Versicherungskosten***	9 000	8 000	4 464,05
2 12	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	100 000	110 000	90 975,74
2 13	***Reinigung und Unterhaltung***	118 000	115 000	121 995,65
2 14	***Herrichtung der Diensträume***	50 000	50 000	306 499,99

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Erläuterungen
1 24	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV. Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.
1 30	Veranschlagt sind die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.
1 43	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 30 Absatz 2. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten.
1 44	Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.
2 11	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für das Gebäude Berlin 15, Bundesallee 22.
2 12	Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.
2 13	Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).
2 14	Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 15	***Sicherheit und Überwachung des Dienstgebäudes***	35 000	39 000	28 749,81
2 19	***Sonstige Ausgaben***	13 000	13 000	7 095,78
2 20	***Büromaschinen***			
2 20 0	Erstausstattung	6 000	8 000	2 118,32
2 20 1	Ersatzbeschaffung	4 000	4 000	0,—
2 20 2	Miete	4 000	4 000	2 577,39
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	4 098,59
	Artikel 2 20 insgesamt	17 000	19 000	8 794,30
2 21	***Mobiliar***			
2 21 0	Erstausstattung	18 000	18 000	22 896,89
2 21 1	Ersatzbeschaffung	6 000	6 000	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	598,97
	Artikel 2 21 insgesamt	27 000	27 000	23 495,86
2 22	***Material und technische Anlagen***			
2 22 0	Erstausstattung	107 000	100 000	85 931,12
2 22 1	Ersatzbeschaffung	5 000	5 000	0,—
2 22 2	Miete	85 000	80 000	67 561,21
2 22 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	30 000	25 000	18 958,14
	Artikel 2 22 insgesamt	227 000	210 000	172 450,47
2 23	***Fahrzeuge***			
2 23 0	Erstausstattung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 2	Miete	2 000	2 000	39,14
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	2 000	2 000	627,15
	Artikel 2 23 insgesamt	4 000	4 000	666,29

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 19	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 1	Veranschlagt sind Mittel zur Ersatzbeschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 2	Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten der Unterhaltung der Schreib- und Rechenmaschinen.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf des Mobiliars.
2 21 1	Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung des Mobiliars.
2 21 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Instandsetzung und Unterhaltung des Mobiliars.
2 22	
2 22 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf und die Ergänzung von technischen Anlagen.
2 22 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Geräte, z.B. Computer, Vervielfältigungsgeräte, Projektoren und Videorecorder.
2 22 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für die technischen Geräte und Anlagen, insbesondere für die Dolmetscheranlage.
2 23	
2 23 2	Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 25	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	6 000	6 000	3 399,89
2 25 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	p.m.	p.m.	0,—
2 25 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	1 000	1 000	0,—
	Artikel 2 25 insgesamt	7 000	7 000	3 399,89
2 30	***Papier- und Bürobedarf***	140 000	88 000	103 634,08
2 31	***Post- und Fernmeldegebühren***			
2 31 0	Postgebühren und Zustellungsgebühren	40 000	40 000	33 758,83
2 31 1	Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen	95 000	80 000	90 993,67
	Artikel 2 31 insgesamt	135 000	120 000	124 752,50
2 32	***Finanzkosten***			
2 32 0	Bankkosten	24 000	17 000	14 996,10
2 32 1	Kursverluste	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 32 insgesamt	24 000	17 000	14 996,10
2 33	***Streitsachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 34	***Schadenersatz***	p.m.	p.m.	0,—
2 39	***Andere Sachausgaben***			
2 39 0	Verschiedene Versicherungskosten	9 000	9 000	7 971,76
2 39 1	Dienst- und Arbeitskleidung	1 000	1 000	756,75
2 39 3	Umzug von Dienststellen	2 000	2 000	2 906,57

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 25	
2 25 4	Veranschlagt sind die Kosten für die Buchbinderarbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier, Büromaterial.
2 31	
2 31 0	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 31 1	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.
2 32	
2 32 1	Dieser Posten dient zur Deckung von Kursverlusten, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z.B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).
2 39 1	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39 3	Veranschlagt sind Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
2 39	*(Fortsetzung)*			
2 39 4	Kleinausgaben	3 000	3 000	1 056,65
	Artikel 2 39 insgesamt	15 000	15 000	12 691,73
2 40	***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***	12 000	12 000	9 960,35
2 51	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	5 000	5 000	0,—
2 70	***Veröffentlichungen***	17 000	21 000	12 643,24
	KAPITEL 2 INSGESAMT	955 000	880 000	1 047 265,83
	KAPITEL 3			
3 00	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***	240 000	195 000	244 959,87
3 01	***Verbreitung der Kenntnisse***	620 000	566 000	598 290,88
3 02	***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***			
3 02 0	Sitzungskosten	400 000	373 000	440 000,—
3 02 1	Dolmetscherkosten	175 000	160 000	163 910,73
	Artikel 3 02 insgesamt	575 000	533 000	603 910,73
3 03	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***	565 000	522 000	502 148,08

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
2 39	*(Fortsetzung)*
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind die Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 70	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* aufgrund des Artikels 9 der Finanzvorschriften für das Zentrum.
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften sowie der Fernmelde- und Benutzungsgebühren usw. für die Inanspruchnahme von Datenbanken.
3 01	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten z.B. für Papier, Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 02	
3 02 0	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks: — Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt, — Betreuung dieser Maßnahmen, — Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen, einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.
3 02 1	Veranschlagt sind die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.
3 03	Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1991	Mittel 1990	Ausgaben 1989
3 04	***Übersetzungskosten***	385 000	338 000	291 262,57
3 05	***Sitzungen des Verwaltungsrats***	230 000	225 000	160 051,04
3 06	***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***	600 000	540 000	391 781,78
3 07	***Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise***	1 335 000	935 000	666 203,51
	KAPITEL 3 INSGESAMT	4 550 000	3 854 000	3 458 608,46
	KAPITEL 9			
9 90	***Nicht besonders vorgesehene Ausgaben***	10 000	10 000	5 860,65
	KAPITEL 9 INSGESAMT	10 000	10 000	5 860,65
	GESAMTBETRAG	**10 390 000**	**8 988 000**	**8 321 811,89**

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
3 04	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
3 05	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten, der Kosten für die Saalmiete und der Dolmetscherkosten.
3 06	Entschließung des Rates vom 2. Juni 1983 über Maßnahmen der Berufsbildung im Hinblick auf die Einführung der neuen Informationstechnologien (ABl. Nr. C 166 vom 25. 6. 1983, S. 1). Entschließung des Rates vom 11. Juli 1983 über die Berufsbildungspolitik in der Europäischen Gemeinschaft während der achtziger Jahre (ABl. Nr. C 193 vom 20. 7. 1983, S. 2). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in diesen Entschließungen vorgesehenen Programms.
3 07	Entscheidung 85/368/EWG des Rates vom 16. Juli 1985 über die Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise zwischen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 199 vom 31. 7. 1985, S. 56). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in dieser Entscheidung vorgesehenen Programms.

CEDEFOP

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Für 1990 genehmigte Stellen	Neue Stellen	Umstufungen	Für 1991 genehmigte Stellen
Direktor	1	—	—	1
Stellvertretender Direktor	2	—	—	2
A 4	4 (1)	—	—	4 (1)
A 5	12 (2)	—	—	12 (2)
A 6	5 (3)	+ 1	—	6 (3)
A 7	4	—	—	4
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	28	+ 1	—	29
B 1	4	—	—	4
B 2	—	—	—	—
B 3	5	—	+ 1	6
B 4	—	—	—	—
B 5	4	+ 1	—	5
Insgesamt	13	+ 1	+ 1	15
C 1	4	—	− 1	3
C 2	4	—	—	4
C 3	13	—	—	13
C 4	—	+ 2	—	2
C 5	2	—	—	2
Insgesamt	23	+ 2	− 1	24
D 1	1	—	—	1
D 2	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	1	—	—	1
Gesamtzahl	**65**	**+ 4**	**—**	**69**

(1) Davon 1 Übersetzer.
(2) Davon 6 Übersetzer.
(3) Davon 3 Übersetzer.